



SCHEMA ATTIVITA' ANNUALE



ITT G. Mazzotti
Via Tronconi, 1 Treviso

ANNO SCOLASTICO: 2019-2020
ANNO FINANZIARIO 2020

Pag. 1 di 5

1.1 Denominazione Progetto-Attività	SCAMBIO CULTURALE ICHINOMIYA - GIAPPONE
1.2 Responsabile	Paola Brunetta
Docenti collaboratori	Raffaella Mulato Eventuali altri docenti interessati
Partecipazione esterna	Municipalità di Ichinomiya – Dipartimento di Educazione (responsabile scambio con l'Italia: Alessio Vignera) Scuole superiori di eccellenza di Ichinomiya Agenzia JTB per interprete: Michiko Kawata
1.2.1 Motivazione	<p>Il nostro istituto, sin dalla sua nascita, è aperto al territorio, in tutte le sue componenti: sociali, economiche, ambientali, culturali. Particolare attenzione viene dedicata al turismo, alla valorizzazione delle risorse locali, all'evoluzione della domanda e al significato stesso del viaggio. Allo stesso tempo lo sguardo si allarga verso il mondo ed il contatto diretto con culture 'altre'. Il Giappone è un paese lontano, fisicamente, e molto diverso dal nostro. È un paese che si è aperto al contesto internazionale solo a cavallo tra XIX e XX secolo. Sotto l'aspetto del turismo, sta attraversando un periodo di grandi investimenti, tanto da aver raddoppiato il numero di arrivi internazionali nell'arco di un quinquennio e da avere come obiettivo il superamento di 40 milioni di arrivi nel 2020 in occasione delle Olimpiadi.</p> <p>Da anni il Comune di Treviso è gemellato con il Comune di Ichinomiya (ufficialmente nel 2016, dopo anni di scambi a più livelli). Tra le attività messe in campo, una riguarda l'accoglienza e lo scambio tra studenti delle scuole di Ichinomiya (le eccellenze, provenienti da diverse scuole) e la nostra scuola, che è stata individuata dal dipartimento di Educazione della città come punto di riferimento, anche nella sua qualità di istituto tecnico per il turismo.</p> <p>Oramai da anni (dal 2013) nel mese di agosto viene organizzata una giornata di accoglienza con gruppi di nostri studenti, in istituto, ma anche nella città di Treviso.</p>

Negli ultimi tre anni il gruppo di allievi giapponesi è stato guidato da nostri allievi nel tour "Con gli occhiali di Tomaso" (un prodotto turistico realizzato interamente nella nostra scuola), molto apprezzato. I ragazzi giapponesi sono tornati a casa con la loro Carta del Visitatore, sono divenuti "testimonial" del nostro territorio. Per il 2019, la giornata di attività e scambio culturale è stata domenica 25 agosto.

Nel corso degli incontri di questi anni si è intensificato lo scambio tra docenti in visita e docenti della nostra scuola, in particolare le Prof.sse Briziarelli, Brunetta, Mulato, che hanno dato la loro disponibilità. È nel corso di questi incontri che è nata l'idea di creare uno scambio culturale tra gli studenti di Treviso e di Ichinomiya. Per quella realtà si tratta di un percorso completamente nuovo, mai realizzato finora.

Il comune di Ichinomiya si trova in una posizione strategica, vicino al cuore storico del Giappone (antiche capitali di Nara e Kyoto) ma anche in prossimità di città contemporanee come Osaka e Nagoya.

Diventa quindi un momento di approfondimento culturale a 360 gradi. Non sono da trascurare gli aspetti dell'organizzazione scolastica e della vita degli studenti giapponesi, molto attenti e rispettosi nei confronti del bene comune.

Possono costituire da questo punto di vista un modello di stile di vita che nel nostro contesto non è così diffuso (ci riferiamo al quotidiano, al tenere pulite le aule e gli altri spazi della scuola, al senso di appartenenza alla comunità educante...).

Si prevede, per la realizzazione del progetto, uno sviluppo biennale.

Lo **scorso anno scolastico**, oltre alla prosecuzione delle attività di scambio culturale durante il periodo estivo (25 agosto 2019), è stata effettuata nel mese di aprile del 2019, durante le vacanze pasquali, una visita esplorativa (Prof.sse Brunetta e Mulato) funzionale alla scelta della o delle scuole con cui effettuare il gemellaggio e delle attività da svolgersi nel periodo di soggiorno (per il programma si rimanda alla scheda progetto presentata nel 2018-19 e per le considerazioni conclusive, alla relazione finale).

Nel **corrente anno scolastico**, in cui si continuerà a ricevere la delegazione giapponese (scolaresca) nel mese di agosto 2020, ci saranno sostanzialmente due momenti-chiave.

Il **primo** è un evento nell'ambito del quale verrà presentato agli studenti il progetto di scambio con la città di Ichinomiya. L'evento è composto da una serata di cinema e danza presso il cinema Edera, il 14 ottobre, e da una replica dello spettacolo di danze tradizionali presso il nostro Istituto la mattina del 15 ottobre, seguita da un seminario di danze tradizionali per i ragazzi che sceglieranno di partecipare.

Lo scopo dell'evento è anche quello di formare un gruppo di ragazzi motivati che potranno interessarsi a questa cultura e che potranno, all'inizio del prossimo anno scolastico, partecipare al viaggio in Giappone che rappresenterà la prima parte dello scambio.

Il **secondo** momento-chiave sarà infatti il viaggio/ scambio (progetto pilota rivolto alle eccellenze con un numero ristretto di studenti) che si effettuerà nel mese di ottobre 2020, e che avrà indicativamente il seguente programma:

PROGRAMMA

(con interprete)

VOLO VENEZIA – NAGOYA

	<p>Pernottamento di 1/2 notti a <u>NAGOYA</u>, in ostello: primo approccio al Giappone e alla cultura giapponese</p> <p>Partenza per <u>ICHINOMIYA</u> (in treno) dove il gruppo sarà atteso dalle autorità della Municipalità di Ichinomiya e dalle famiglie ospitanti</p> <p>Pernottamento di 3/4 notti a ICHINOMIYA, con frequenza delle lezioni e visite turistiche sia organizzate, sia a cura delle famiglie ospitanti</p> <p>Trasferimento a <u>KYOTO</u> (in treno)</p> <p>Pernottamento di 5 notti a Kyoto, in ostello; sono previste una visita a Nara e una a Hiroshima, al Memoriale della Pace (in treno)</p> <p>Trasferimento a <u>NAGOYA</u> per il volo di rientro o, in alternativa, a <u>OSAKA</u></p> <p>Eventuale pernottamento e VOLO DI RITORNO SU VENEZIA</p> <p>Si cercherà già da quest'anno di organizzare il viaggio di un gruppo di studenti giapponesi, ospitati da famiglie italiane (magari quelle degli studenti che si saranno recati in Giappone), per l'anno scolastico 2020-21. Questo dipende ovviamente dalla riuscita del soggiorno/ scambio degli studenti del nostro Istituto.</p>				
	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">X Progettazione annuale</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">Nuova progettazione</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">(i progetti annuali già inseriti nel POF e riproposti al CD ogni anno)</td> <td style="text-align: center;">(riguarda i nuovi progetti da inserire nel POF)</td> </tr> </table>	X Progettazione annuale	Nuova progettazione	(i progetti annuali già inseriti nel POF e riproposti al CD ogni anno)	(riguarda i nuovi progetti da inserire nel POF)
X Progettazione annuale	Nuova progettazione				
(i progetti annuali già inseriti nel POF e riproposti al CD ogni anno)	(riguarda i nuovi progetti da inserire nel POF)				

1.2.2 Destinatari	Interni	Esterni
	<input checked="" type="checkbox"/> x Personale docente <input type="checkbox"/> Personale A.T.A <input checked="" type="checkbox"/> x Alunni <input type="checkbox"/> Genitori	<input checked="" type="checkbox"/> x Studenti <input checked="" type="checkbox"/> x Cittadinanza <input checked="" type="checkbox"/> x Visitatori, turisti

1.3 Obiettivi generali	<p>Creare uno scambio culturale tra gli studenti di Treviso e quelli di Ichinomiya, che vengono da anni nella nostra città:</p> <p>a) come momento di approfondimento storico-geografico-culturale di un paese dalla grande tradizione, anche dal punto di vista del turismo</p> <p>b) per dare loro modo di conoscere i diversi aspetti dell'organizzazione scolastica e della vita degli studenti giapponesi, molto attenti e rispettosi nei confronti del bene comune, che possono quindi costituire per noi un modello di stile di vita (ci riferiamo al quotidiano, al tenere pulite le aule e gli altri spazi della scuola, al senso di appartenenza alla comunità educante)</p> <p>c) come occasione per i nostri allievi di conoscere una realtà storico-culturale molto diversa dalla loro, una realtà "altra", e confrontarla con la propria (allargamento dello sguardo sul mondo)</p>
1.3.1 Obiettivi Specifici	<p>A) organizzare una via di scambio culturale con il Giappone; lingua veicolare: inglese;</p> <p>B) mettere in atto il percorso programmato per gli studenti lo scorso anno: scuole di appoggio, località, visite, i costi complessivi per studenti; famiglie disponibili ad ospitare gli studenti; eventuale presenza di ostelli per alloggio agevolato e altro;</p>

	C) programmare un percorso analogo per gli studenti giapponesi nell'a.s. 2020-21.
1.3.2 Indicatori e criteri di accettabilità	<p>Parametri di valutazione del progetto-attività e condizioni che devono essere rispettate per dare avvio al progetto e per ritenere raggiunti gli obiettivi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Congruità delle attività con il PTOF • Coerenza con le scelte del Collegio dei Docenti • Realizzazione degli obiettivi prefissati • Coordinamento e collaborazione interclasse tra i docenti e tra gli studenti • Partecipazione alle attività previste all'interno ed all'esterno dell'istituto • Rispetto degli <i>step</i> programmati • Valorizzazione e diffusione del prodotto per la valorizzazione turistica
1.3.3 Modalità di monitoraggio	<p>Strumenti che vengono utilizzati per valutare l'andamento del progetto in itinere:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Incontri periodici di verifica dell'andamento del progetto - Monitoraggio dello sviluppo di relazioni con l'ambiente esterno – rapporti con il territorio e conoscenza reciproca - Grado di partecipazione degli allievi coinvolti
1.3.4 Modalità di verifica	<p>Strumenti che vengono utilizzati per valutare il raggiungimento dell'obiettivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Qualità del lavoro di analisi e di progetto in relazione agli obiettivi specifici – materiali prodotti, presentazione pubblica, verifica interdisciplinare - Pianificazione degli interventi in relazione a specifici obiettivi (ciclo del progetto) - Valorizzazione di un prodotto turistico (lo scambio)

	C) programmare un percorso analogo per gli studenti giapponesi nell'a.s. 2020-21.
1.3.2 Indicatori e criteri di accettabilità	<p>Parametri di valutazione del progetto-attività e condizioni che devono essere rispettate per dare avvio al progetto e per ritenere raggiunti gli obiettivi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Congruità delle attività con il PTOF • Coerenza con le scelte del Collegio dei Docenti • Realizzazione degli obiettivi prefissati • Coordinamento e collaborazione interclasse tra i docenti e tra gli studenti • Partecipazione alle attività previste all'interno ed all'esterno dell'istituto • Rispetto degli <i>step</i> programmati • Valorizzazione e diffusione del prodotto per la valorizzazione turistica
1.3.3 Modalità di monitoraggio	<p>Strumenti che vengono utilizzati per valutare l'andamento del progetto in itinere:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Incontri periodici di verifica dell'andamento del progetto - Monitoraggio dello sviluppo di relazioni con l'ambiente esterno – rapporti con il territorio e conoscenza reciproca - Grado di partecipazione degli allievi coinvolti
1.3.4 Modalità di verifica	<p>Strumenti che vengono utilizzati per valutare il raggiungimento dell'obiettivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Qualità del lavoro di analisi e di progetto in relazione agli obiettivi specifici – materiali prodotti, presentazione pubblica, verifica interdisciplinare - Pianificazione degli interventi in relazione a specifici obiettivi (ciclo del progetto) - Valorizzazione di un prodotto turistico (lo scambio)

	<p>Pernottamento di 1/2 notti a <u>NAGOYA</u>, in ostello: primo approccio al Giappone e alla cultura giapponese</p> <p>Partenza per <u>ICHINOMIYA</u> (in treno) dove il gruppo sarà atteso dalle autorità della Municipalità di Ichinomiya e dalle famiglie ospitanti</p> <p>Pernottamento di 3/4 notti a ICHINOMIYA, con frequenza delle lezioni e visite turistiche sia organizzate, sia a cura delle famiglie ospitanti</p> <p>Trasferimento a <u>KYOTO</u> (in treno)</p> <p>Pernottamento di 5 notti a Kyoto, in ostello; sono previste una visita a Nara e una a Hiroshima, al Memoriale della Pace (in treno)</p> <p>Trasferimento a <u>NAGOYA</u> per il volo di rientro o, in alternativa, a <u>OSAKA</u></p> <p>Eventuale pernottamento e VOLO DI RITORNO SU VENEZIA</p> <p>Si cercherà già da quest'anno di organizzare il viaggio di un gruppo di studenti giapponesi, ospitati da famiglie italiane (magari quelle degli studenti che si saranno recati in Giappone), per l'anno scolastico 2020-21. Questo dipende ovviamente dalla riuscita del soggiorno/ scambio degli studenti del nostro Istituto.</p>
	<p>X Progettazione annuale Nuova progettazione</p> <p>(i progetti annuali già inseriti nel POF e riproposti al CD ogni anno) (riguarda i nuovi progetti da inserire nel POF)</p>

1.2.2 Destinatari	<p>Interni</p> <p><input type="checkbox"/> x Personale docente</p> <p><input type="checkbox"/> Personale A.T.A</p> <p><input type="checkbox"/> x Alunni</p> <p><input type="checkbox"/> Genitori</p>	<p>Esterni</p> <p><input type="checkbox"/> x Studenti</p> <p><input type="checkbox"/> x Cittadinanza</p> <p><input type="checkbox"/> x Visitatori, turisti</p>
--------------------------	---	---

1.3 Obiettivi generali	<p>Creare uno scambio culturale tra gli studenti di Treviso e quelli di Ichinomiya, che vengono da anni nella nostra città:</p> <p>a) come momento di approfondimento storico-geografico-culturale di un paese dalla grande tradizione, anche dal punto di vista del turismo</p> <p>b) per dare loro modo di conoscere i diversi aspetti dell'organizzazione scolastica e della vita degli studenti giapponesi, molto attenti e rispettosi nei confronti del bene comune, che possono quindi costituire per noi un modello di stile di vita (ci riferiamo al quotidiano, al tenere pulite le aule e gli altri spazi della scuola, al senso di appartenenza alla comunità educante)</p> <p>c) come occasione per i nostri allievi di conoscere una realtà storico-culturale molto diversa dalla loro, una realtà "altra", e confrontarla con la propria (allargamento dello sguardo sul mondo)</p>
1.3.1 Obiettivi Specifici	<p>A) organizzare una via di scambio culturale con il Giappone; lingua veicolare: inglese;</p> <p>B) mettere in atto il percorso programmato per gli studenti lo scorso anno: scuole di appoggio, località, visite, i costi complessivi per studenti; famiglie disponibili ad ospitare gli studenti; eventuale presenza di ostelli per alloggio agevolato e altro;</p>

	Sett.	Ott.	Nov.	Dic.	Genn.	Febbr	Marz	Apr.	Magg	Giug
1.3.5 Durata <i>(Indicare i mesi in cui si realizzano le distinte fasi del progetto)</i>	1	x								
	2	x	x	x	x			x	x	x
	3		x							
	4		x						x	x
	1-Programmazione (agosto 2018 visita studenti e docenti Ichinomiya: prima ipotesi; dicembre 2018 prima proposta da parte del Dipartimento di Educazione di Ichinomiya; aprile 2019 viaggio esplorativo docenti per programmazione scambio) 2-Organizzazione 3- Sviluppo dell'attività (1^ momento ottobre 2019 e 2^ momento ottobre 2020) 4-Monitoraggio e valutazione finale (secondo anno di lavoro)									
1.4 Beni e servizi <i>(Descrivere nel dettaglio)</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Locali dell'Istituto per ospitalità alla scolaresca giapponese in visita - Risorse finanziarie per soggiorno/ scambio 									
1.4.1. Risorse umane <i>(Indicare chi sono gli attori coinvolti)</i>	<input type="checkbox"/> Docente Responsabile: Paola Brunetta (iniziatrice, in qualità di collaboratore del Dirigente Scolastico, del rapporto tra il "Mazzotti" e gli studenti giapponesi in visita, ogni estate, al Comune di Treviso) <input type="checkbox"/> Docenti Collaboratori: Raffaella Mulato (ideatrice progetto) <input type="checkbox"/> Docenti Coinvolti nella realizzazione: eventuali altri interessati <input type="checkbox"/> Personale ATA: SI - n. 1 personale tecnico Ufficio viaggi <input type="checkbox"/> Altro: Esperto esterno: SI - Michiko Kawata, interprete delle scolaresche giapponesi in visita a Treviso; Alessio Vignera, coordinatore delle Relazioni Internazionali presso il Comune di Ichinomiya; Kitagaito Masaki della Municipalità di Ichinomiya, Dipartimento di educazione.									

IPOTESI DI COSTI E SPESA

		tipologia	Nome	n. ore	RISERVATO <i>Ufficio segreteria</i>
1	Spesa personale INTERNO	REFERENTE	Brunetta	30	
2		DOCENTI	Mulato	20	
3		ATA			
4		tecnico	Personale tecnico Ufficio viaggi		
5	Spesa esperti ESTERNO		Michiko Kawata, interprete	A carico del Dipartimento di educazione di Ichinomiya	
6	Spese per soggiorno/scambio culturale		2 docenti	Da definire	
7					
8					
9					
		Descrizione	Quantità	Costo presunto	
10	Beni di consumo-materiale				
11					
12					
		Descrizione	Quantità	Costo	

				presunto	
13	Servizi richiesti				
	TOTALE PRESUNTO			H. 50 + spese del soggiorno/ scambio	

Treviso, 26/09/2019

Il Responsabile del Progetto
Prof.ssa Paola Brunetta



.....

riservato all'ufficio

Visto il progetto,
rilevata/ non rilevata, la congruità con il PTOF dell'anno scolastico 2019-2020,
Considerato che il progetto mette in atto / non mette in atto le azioni previste nel Piano di
Miglioramento per il raggiungimento degli obiettivi del RAV,

si autorizza/non si autorizza l'attivazione del Progetto con incarico
al docente _____
Funzione strumentale / Referente di Progetto ed al gruppo di lavoro.

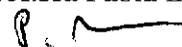
Data _____

Il Dirigente scolastico
Anna Durigon

				presunto	
13	Servizi richiesti				
	TOTALE PRESUNTO			H. 50 + spese del soggiorno/ scambio	

Treviso, 26/09/2019

Il Responsabile del Progetto
Prof.ssa Paola Brunetta



.....

riservato all'ufficio

Visto il progetto,
rilevata/ non rilevata, la congruità con il PTOF dell'anno scolastico 2019-2020,
Considerato che il progetto mette in atto / non mette in atto le azioni previste nel Piano di
Miglioramento per il raggiungimento degli obiettivi del RAV,

si autorizza/non si autorizza l'attivazione del Progetto con incarico
al docente _____

Funzione strumentale / Referente di Progetto ed al gruppo di lavoro.

Data 10-10-2019

Il Dirigente scolastico
Anna Durigon



	Sett.	Ott.	Nov.	Dic.	Genn.	Febbr.	Marzo	Apr.	Maggio	Giugno
1.3.5 Durata <i>(Indicare i mesi in cui si realizzano le distinte fasi del progetto)</i>	1	x								
	2	x	x	x	x			x	x	x
	3		x							
	4		x						x	x
	<p>1-Programmazione (agosto 2018 visita studenti e docenti Ichinomiya: prima ipotesi; dicembre 2018 prima proposta da parte del Dipartimento di Educazione di Ichinomiya; aprile 2019 viaggio esplorativo docenti per programmazione scambio)</p> <p>2-Organizzazione</p> <p>3- Sviluppo dell'attività (1^ momento ottobre 2019 e 2^ momento ottobre 2020)</p> <p>4-Monitoraggio e valutazione finale (secondo anno di lavoro)</p>									
1.4 Beni e servizi <i>(Descrivere nel dettaglio)</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Locali dell'Istituto per ospitalità alla scolaresca giapponese in visita - Risorse finanziarie per soggiorno/ scambio 									
1.4.1. Risorse umane <i>(Indicare chi sono gli attori coinvolti)</i>	<p><input type="checkbox"/> Docente Responsabile: Paola Brunetta (iniziatrice, in qualità di collaboratore del Dirigente Scolastico, del rapporto tra il "Mazzotti" e gli studenti giapponesi in visita, ogni estate, al Comune di Treviso)</p> <p><input type="checkbox"/> Docenti Collaboratori: Raffaella Mulato (ideatrice progetto)</p> <p><input type="checkbox"/> Docenti Coinvolti nella realizzazione: eventuali altri interessati</p> <p><input type="checkbox"/> Personale ATA: SI - n. 1 personale tecnico Ufficio viaggi</p> <p><input type="checkbox"/> Altro: Esperto esterno: SI - Michiko Kawata, interprete delle scolaresche giapponesi in visita a Treviso; Alessio Vignera, coordinatore delle Relazioni Internazionali presso il Comune di Ichinomiya; Kitagaito Masaki della Municipalità di Ichinomiya, Dipartimento di educazione.</p>									

IPOTESI DI COSTI E SPESA

		tipologia	Nome	n. ore	RISERVATO <i>Ufficio segreteria</i>
1	Spesa personale INTERNO	REFERENTE	Brunetta	30	
2		DOCENTI	Mulato	20	
3		ATA			
4		tecnico	Personale tecnico Ufficio viaggi		
5	Spesa esperti ESTERNO		Michiko Kawata, interprete	A carico del Dipartimento di educazione di Ichinomiya	
6	Spese per soggiorno/scambio culturale		2 docenti	Da definire	
7					
8					
9					
		Descrizione	Quantità	Costo presunto	
10	Beni di consumo-materiale				
11					
12					
		Descrizione	Quantità	Costo	